

348 tris



Felix Mendelssohn Bartholdy

Herleik' uns Frieden gnädiglich

Gebet nach Lutherschen Worten
für Chor und Orchester

Chorpartitur

Verleih' uns Frieden gnädiglich,
Herr Gott, zu unsern Zeiten.
Es ist doch ja kein andrer nicht,
der für uns könnte streiten,
denn du, unser Gott, alleine.

*Eine Nachdichtung der gregorianischen Antiphon
"Da nobis pacem, Domine"
von Martin Luther (1529)*

Donne-nous la paix dans ta clémence,
Ô Dieu, en notre temps.
Il n'y en a pas d'autres
qui puisse pour nous combattre,
sauf toi seul, notre Dieu.

In these our days so perilous,
Lord, peace in mercy send us;
No God but thee can fight for us,
No God but thee defend us;
Thou our only God and Saviour.

Chorpartitur

Präsident Erich Heinrich Wilhelm Verkenius gewidmet.

Verleih' uns Frieden gnädiglich

(Da nobis pacem, Domine)

Gebet nach Lutherschen Worten für Chor und Orchester

Die Nachdichtung einer gregorianischen Antiphon
von Martin Luther (1529)Felix Mendelssohn Bartholdy
WoO 5 (1831?)

Andante 12

CORO

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Vla.

Vc. I

Vc. II

Cb. ed Org.

Basso

16

p e dol.

B.

Ver-leih' uns Frie - den gnä - dig-lich, Herr Gott, zu un - sern Zei - ten!
 Da no - bis pa - cem, Do - mi - ne, da pa - cem per - du - ra - re;

24

B.

Es ist doch ja kein An - drer nicht, der für uns könn - te strei -
 nam nul - lus_ est qui va - li - de pro no - bis pos - sit sta -

31

cresc. **p**

B.

ten, denn du, un-ser Gott_ al - lei - ne.
 re, quam tu, no-stra spes_ et sa - lus.

4 **Alto** Chorpartitur

42 *p e dolce*

A. *p e dolce*

Ver - leih' uns Frie - den gnä - dig - lich, Herr Gott, zu
 Da no - bis pa - cem, Do - mi - ne, da pa - cem

B. *[p e dolce]*

Ver - leih' uns Frie - den, Herr
 Da no - bis pa - cem, o

47

A.

un - sern_ Zei - ten! Es ist doch ja
 per - du - ra - re; nam nul - lus_ est

B.

Gott, Herr Gott! Er ist doch ja kein An - drer
 Do - mi - ne; nam nul - lus_ est qui va - li -

52

A.

kein An - drer_ nicht, der für uns könn - te strei -
 qui va - li - de pro no - bis pos - sit sta -

B.

nicht, kein An - drer nicht, der für uns
 - de, qui va - li - de pro no - bis

57

A. *cresc.* *dim.*

ten, denn du, un - ser Gott al -
 re, quam tu, no - stra spes et

B. *cresc.*

könn - te strei - ten, denn du, un - ser Gott
 pos - sit sta - re, quam tu, no - stra spes

62

S. *mf* 5 Ver-leih' uns Frie - den gnä - dig -
Da no - bis pa - cem, Do - mi -

A. *mf* 5 lei - ne. Ver-leih' uns Frie - den gnä - dig
sa - lus. Da no - bis pa - cem, Do - mi

T. *mf* 5 Ver-leih' uns Frie - den gnä - dig -
Da no - bis pa - cem, Do - mi -

B. *dim.* *mf* 5 al - lei - ne. Ver-leih' uns Frie - den gnä - dig -
et sa - lus. Da no - bis pa - cem, Do - mi -

73

S. *dim.* *p* *cresc.* lich, Herr Gott, zu un - sern Zei - ten! Es ist doch ja
ne, da pa - cem per - du - ra - re; nam nul - lus est

A. *dim.* *p* *cresc.* lich, Herr Gott, zu un - sern Zei - ten! Es ist doch ja
ne, da pa - cem per - du - ra - re; nam nul - lus est

T. *dim.* *p* *cresc.* lich, Herr Gott, zu un - sern Zei - ten! Es ist doch ja
ne, da pa - cem per - du - ra - re; nam nul - lus est

B. *dim.* *p* *cresc.* lich, Herr Gott, zu un - sern Zei - ten! Es ist doch ja
ne, da pa - cem per - du - ra - re; nam nul - lus est

80

S. *f* *>*
kein An- drer nicht, der für uns könn - te_ strei - ten,
qui va - li - de pro no - bis pos - sit_ sta - re,

A. *f* *>*
kein An- drer nicht, der für uns könn - te strei - ten,
qui va - li - de pro no - bis pos - sit_ sta - re,

T. *f* *>*
kein An- drer nicht, der für uns könn - te, der für uns könn - te strei - ten,
qui_ va - li - de pro no - bis pos - sit, pro_ no - bis pos - sit_ sta - re,

B. *f* *>* *p*
kein An- drer nichtm der für uns könn - te strei - ten, denn
qui va - li - de pro_ no - bis pos - sit_ sta - re, *quam*

87

S. *cresc.*
denn du, du, un - ser Gott,
quam tu, tu, no - stra spes,

A. *cresc.*
denn du, un - ser Gott, un - ser Gott,
quam tu, no - stra spes, no - stra spes,

T. *p* *cresc.*
denn du, du, un - ser Gott, un - ser Gott,
quam tu, tu, no - stra spes, no - stra_ spes,

B. *cresc.*
du, un - ser Gott, denn du, denn du, un - ser Gott,
tu, no - stra spes, quam tu, quam tu, no - stra spes,

93

S. *p* *dim.* 4

— denn du, — al - lei - ne!
— quam tu, — no - stra sa - lus!

A. *p* *dim.* 4

— denn du, du al - lei - ne!
— quam tu, no - stra sa - lus!

T. *p* *dim.* 4

— denn du, — denn du al - lei - ne!
— quam tu, — no - stra spes et sa - lus!

B. *p* *dim.* 4

— denn du, — denn du al - lei - ne!
— quam tu, no - stra spes et sa - lus!